

<<走出院子的母鸡>>

图书基本信息

书名：<<走出院子的母鸡>>

13位ISBN编号：9787544815925

10位ISBN编号：7544815927

出版时间：2011-6

出版时间：接力出版社

作者：(韩)黄美善

页数：163

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<走出院子的母鸡>>

### 前言

一段过程对叶芽来说，《走出院子的母鸡》是寻找自由和实现梦想的过程，但对我来说，翻译《走出院子的母鸡》是缘分、幸福和分享的过程。

将我的孩子最喜欢的童话由我来翻译成中文，受到“韩国文学翻译研究院”的支持，和夏犇生老师认识，与接力出版社联系，都是缘分。

在翻译的三个月中，沉浸在童话里；通过与夏犇生老师的合作，目睹着韩文慢慢变成精致美丽的中文；现在，等待我的第一本中文图书出版，都是无法形容的幸福。

在韩国，《走出院子的母鸡》不仅吸引儿童，还受到成人的喜爱，甚至被拍摄成动画片。

我希望跟中国的儿童和成年读者分享叶芽的旅程，也希望促进韩中两国儿童文学交流，让两国读者分享更多的快乐。

韩国翻译家文炫善

## <<走出院子的母鸡>>

### 内容概要

母鸡叶芽一直生活在养鸡场，梦想有一天能真正孕育、孵化、抚养一只自己的宝宝，但是，她下的蛋无一例外的被主人拿走。

渴望孵出小鸡，当上妈妈的梦想，让叶芽不安、痛苦、惊喜、无助、奋斗……为了那个梦想，叶芽拒绝在养鸡场下蛋，很快，她被当成“废鸡”，先被主人赶出养鸡场，又被宠物们赶出梦寐以求的院子……

困境中，一只绿头鸭向叶芽伸出援助之手，帮助叶芽摆脱黄鼠狼，走出院子，重新开始全新、独立的生活。

叶芽深深喜欢绿头鸭，在绿头鸭失去伴侣后，叶芽、绿头鸭和他的宝宝组成了一个怪异而幸福的家庭。

当生活的希望和美丽刚刚向叶芽招手，厄运却再次降临……

叶芽再次变得孤单和无助，然而，破壳而出的小鸭给她带来了生活的希望和信念——她要做这只小鸭的妈妈，她要保护这只小鸭长大。

在同伴的鄙视中，在黄鼠狼的窥视下，叶芽带着她的鸭仔，开始了勇敢而艰辛新生活……

梦想会让生活变得辛酸，也会让生活变得幸福。

这个在韩国家喻户晓的动人的故事，讲述了生命与梦想，生活与责任，以及爱的无私和力量，感动了千千万万的儿童和成人。

## <<走出院子的母鸡>>

### 作者简介

黄美善/ 著

黄美善，1963年出生于韩国忠清南道洪城，在首尔艺术大学学习文艺创造。

曾获首届耽罗儿童文学奖及韩国各类儿童文学奖，是韩国著名儿童文学作家、儿童文学阅读推广人及评论人。

作品有《我的蓝色自行车》、《没被邀请的孩子》、等。

作者用娴熟巧妙的技巧描绘儿童希望与恐惧交织的繁复世界，作品深厚的思想内涵、细致的心理描写、简短而具象征意义的语言让读者远离孤寂，不仅吸引儿童，还受到成人的喜爱。

金欢泳/ 绘

金欢泳，1959年出生于韩国忠清南道礼山，生长于首尔。

学习西洋画、漫画和动画片，目前在加平埋头于儿童图画书创作。

曾为《抓蝴蝶的父亲》、《纸饭》、《去占领果园》、《吞掉太阳的孩子》等作品插画。

## <<走出院子的母鸡>>

### 书籍目录

我不要生蛋！

？

离开鸡场？

院子家族？

朋友？

离别和缘聚？

走出院子？

流浪鸡和猎手？

妈妈，我只能嘎嘎叫？

池塘的外客？

制伏猎手？

雪花如洋槐花一样飘落的时候？

后记？

## &lt;&lt;走出院子的母鸡&gt;&gt;

## 章节摘录

版权页：插图：我不要生蛋！

刚生下的蛋一直滚到铁丝网的尽头才停下来。

叶芽伤心地望着那个略带血痕而且没有光泽的鸡蛋。

这两天，叶芽生不下蛋。

她以为自己终究成了不能再下蛋的母鸡。

谁知，今天又下了一个。

只是蛋很小，还不中看。

她想：今后再也不会发生这种事了。

这样的鸡蛋，女主人还要吗？

她常常发牢骚说鸡蛋越来越小，但每次还是都拿走了。

看来，这个不成样子的鸡蛋，她也肯定不会落下。

今天，叶芽觉得浑身乏力，站都站不稳。

那是必然的，因为她没吃东西，还下了蛋。

叶芽想：肚子里还剩下几个蛋呢？

我真希望这是最后一个。

叶芽长叹了一口气，把目光投向外面的世界。

叶芽虽然被关在昏暗的铁网鸡笼里，却能看见外面，因为她住在养鸡场的大门旁。

门不太合缝，她总是可以通过门缝看见院子里的洋槐树。

为此，叶芽心满意足。

无论在寒冷的冬季，还是潮热的夏天，她都能默默地忍受。

叶芽是一只蛋鸡，就是饲养着专门用来生蛋的母鸡。

叶芽来到养鸡场已经一年多了，除了生蛋她没别的事可干。

鸡笼的空间很小，她不能走来走去，也不能扑棱翅膀，更不能挣脱无法抱蛋的铁丝网。

然而，叶芽有一个深藏心底的愿望。

她看见住在院子里的母鸡孵了可爱的小鸡还领着他们遛弯以后，萌生了一个愿望：我也能抱窝孵蛋，亲眼看着小宝贝的诞生就好了。

哪怕只有一次！

抱窝孵蛋的愿望，叶芽一刻也不曾忘记。

但是，蛋一生下来就顺着倾斜的铁丝网滚到鸡笼外，想摸都摸不着，抱蛋是根本不可能的事。

大门打开了，男主人推着单轮车进来。

昏暗的养鸡场，忽然明亮了许多。

“咕咕，吃早饭喽！”

““饿死了，快来，快来，咕咕……”笼里的母鸡都争先恐后，养鸡场一下子喧闹起来。

“你们真能吃，该拼命生蛋才是！”

饲料又涨价了。

”男主人一边用瓢舀出饲料，一边大声抱怨。

叶芽眨了眨眼，更入神地望着大门外宽敞的世界。

不久前叶芽失去了胃口，对下蛋也没有兴趣了。

每次女主人拿走鸡蛋时，叶芽心里就空荡荡的，下蛋时所拥有的喜悦也突然变成了悲哀。

自己的鸡蛋，叶芽怎么伸脚也摸不着，一旦被放进篮里带走，她再也无法知晓它们的下落。

一年多的感受，叶芽彻底绝望了。

外面阳光好耀眼。

院子角落的洋槐树开满了白花。

花香乘着风在养鸡场四处飘溢，也渗进了叶芽的心里。

叶芽下意识地站起来，把头从铁丝网的空档中伸出去。

## <<走出院子的母鸡>>

她脖子上的毛又被擦落了一片，几乎全秃了，露出红红的嫩肉。

叶芽想：叶子又生出了可爱的花宝宝！

叶芽很羡慕洋槐树的叶子。

淡绿色的叶子曾经很小，眯起眼睛才能看见，现在不知不觉长大了，还开出那么绚丽的花朵。

叶芽被关进养鸡场的第一天就看见了洋槐树。

最初她以为在洋槐树上除了花以外，什么都没有。

但没过几天，花像雪片一样纷纷飘落，只剩下了绿叶。

绿叶直到晚秋仍然保持生机，慢慢变黄，最后悄悄地落下。

尤其是，叶子在狂风暴雨中坚持直至凋零的情景，让她钦佩而难忘。

下一年春天，洋槐树重新长出一片淡绿色的嫩叶时，叶芽依然感慨不已。

叶芽认为世界上的任何名字也比不上“叶子”的含义。

叶子在树上时饱享大自然的风光，凋落后腐化成肥回归自然，最后奉献出芬芳的花香来。

叶芽真希望自己也能像洋槐树叶一样生活。

叶芽好羡慕洋槐树叶，所以给自己取了个名字叫“叶芽”。

尽管，没有谁会这么叫她，她也不可能像叶子那样生活，但是，叶芽的心里，从此有了一个秘密。

有了名字以后，叶芽常常陷入沉思与遐想。

外面发生的事情她一件不落地都记得，比如月亮的阴晴圆缺、太阳朝起夜落，乃至院子家族那大堆吵吵嚷嚷的事情。

“多吃点，多吃才能多下蛋，下大蛋！”

男主人又大声说了一遍，他每次喂食时都说这句话。

叶芽的耳朵已磨出茧来，她真的听腻了。

所以，叶芽装作没听见，自顾凝视着门外的大院。

院子家族们也都忙着吃早饭。

人口众多的鸭子家族围绕着木盆，都翘起尾巴尽情啄食，连头都不抬。

老狗也贪馋地吃着，虽然它有自己的饭碗，但他总是吃得警惕而慌张，那是防着公鸡。

老狗曾经为保护自己的饭不被抢走，鼻梁差点让公鸡啄出血来，打那以后，老狗害怕公鸡。

公鸡夫妇吃饭的环境很宽松。

能真正享受清闲早餐的只有公鸡夫妇，因为他们没有其他家属成员。

不过，公鸡经常故意贪图老狗的饭碗。

老狗垂着尾巴呲牙狂吠，而公鸡却摆出毫不退让的架势。

公鸡想让大家看清楚，自己是院子里的头儿。

公鸡拥有高耸的尾翎和鲜红的鸡冠，还有不知畏惧的眼睛和尖利的嘴，显得高贵而傲慢。

清晨，他“喔喔喔”破啼报晓，那是他每天仅有的任务。

除此以外，他所做的一切只不过是整天陪着母鸡在田野上走来走去。

叶芽每次看见院子里的母鸡时，无法忍受被关在笼中的憋闷。

叶芽也向往和公鸡一块儿悠闲地翻开堆肥抓小虫，并肩散步，而且像院子里的母鸡那样抱窝孵蛋。

## &lt;&lt;走出院子的母鸡&gt;&gt;

## 后记

老家“客舍里”是邻近街道的乡村。

小的时候，客舍里的三岔路口在我眼里，是所有道路如大路、小路、岔路和曲径等的起始点。

现在，我也常常在梦里回到从城镇延伸到西海某一个角落的路径，或者回到通向美国军营的路径起始的三岔路口；杂乱无章的自行车铺歪歪斜斜地坐落在三岔路口旁，车铺里随处可见堆积如山的破旧自行车和轮胎。

在通往学校的路上，我经过曾收养一个弃婴的理发店、以驾马为生的男同学家、农协仓库、盲人针灸院、东光商会和哑巴家，最后经过女主人每次都发牢骚说在卖图纸或彩纸时糖果或橡皮被偷的文具店，才能到达学校大门。

在这条路上有很多可看的東西，所以我很喜欢这条路，但来往的美军车辆快速行驶，大人们经常说：“走后边的路吧。”

”走后边的路，先得沿着右边是公墓而左边有慈悲寺的小路，爬上小山坡，然后下山穿过田野间的小路，才能到达学校后门。

其间，我还要经过因美貌而格外让人怜惜的瘫痪女孩家、随便骂人的老疯子家、传说是战亡的人民军骨头大量堆积的学校后山那些阴森森的洞窟。

其实，前边和后边的路都连接相通，对喜欢穿梭的孩子来说，根本没有不能去的道路，因此，我长大以后还可以像画画一样记得老家所有的道路和风景。

在我成长的那段时间里，发生了很多事情，比如长大的弃婴打了养育他的父母、那个当年家中以驾马为生的男同学上初中时得了癌症死去、盲人针灸师的女儿跟着美军去了美国、老疯子家的破屋最终成为我们家等等。

在贫困中，我度过了幼年和青春期。

离开那里的时候，我相信自己已成为大人，并对那条腻烦的三岔路口毫无所恋。

然而开始写文章以后，我经常发现我仍然在那里，并觉得惊慌。

甚至，突然有股冲动，总想有一天要回到那儿，仔细察看那些路和风景。

但实际上，我已无法实现那个冲动。

因为那些路和风景已经不在了。

在我记忆中，仅留的那些道路都连接到我所写的文章里，甚至为我显示出在老家没有的新路。

虽然离开了老家，但我仍然在那里。

我已经长大了，但我的文章却都基于幼年的记忆打量那些陌生的事情，也许我是个没有长大也不想长大的人。

可能是这个原因，我选择了童话。

因此，对我来说，童话是展现人生的一种方式，也是为了让我和孩子一起成长，不断鼓励自己的一种行为。

杂乱无章的自行车铺仍然跌跌撞撞地站在三岔路口，它让我感到悲伤。

那里是失去主人的地方，也是我爸爸紧搂着贫困活下去的老地方。

即使其他的一切都已改变，但自行车铺仍留在那里，也许，因为我还有很多东西要去领会。

在爸爸身患癌症的晚期，在守望他的痛苦中，我写了这篇文章，并因写作而释怀，感受到了无比的幸福。

就在初稿完成的同时，爸爸去世了，虽然我还没长大，但我的成长突然停止了。

疲惫不堪的生活重担压到了我的肩上，我知道我正站在分别指向大海和美军部队的岔路口或其附近。



## <<走出院子的母鸡>>

### 媒体关注与评论

当一只平凡的母鸡以无畏之勇走出院子寻找生命的意义，并将至深之爱无私奉献给终将离她而去的小野鸭时。

她一定因实现了爱与被爱、负责与勇敢、辛苦与享受而自豪，正如那片美丽的洋槐叶，以金色之翼在耀眼的蓝天中翱翔！

《走出院子的母鸡》让我们看到了平凡人以梦想创造的美丽生命！

——北京大学教授、博士生导师 曹文轩《走出院子的母鸡》的深刻之处就在于，没有给我们一个廉价的乐观和承诺。

在命运的绝地。

作家带着小母鸡叶芽纵身一跃，终至生命的豁然开朗之境。

我再一次领悟到“童话”的意义：她清新如晨，灵动如梦。

她是童蒙初开时的自然无羁。

她是生命与世界相遇时的惊喜与赞叹，但同时。

她也能最深刻地抵达我们的内心和意志，描绘出我们心灵深处最动人也最坚实的愿景。

——北京师范大学教育学部副教授、硕士生导师 杜霞我要把《走出院子的母鸡》推荐给小朋友们。

这部童话情节曲折离奇、思想内涵丰富。

一只母鸡成了鸭的妈妈，面对要吃掉她的黄鼠狼竟说：“好，你吃我吧。

”这是为什么呢？

翻开书，静静地读，你就会找到答案。

我还要把这本书推荐给大朋友们，叶芽看似平凡的梦想值得用生命换取吗？

用生命护卫成长起来的孩子有一天离开大人时，大人该如何面对呢？

让我们一起来共享这部精彩、精致的作品吧！

——北京四中语文高级教师 科建宇

## <<走出院子的母鸡>>

### 编辑推荐

《走出院子的母鸡》是一部打动并启迪千千万万儿童及成年人的励志童话。

以一只名叫叶芽的母鸡为主人公，讲述了生命与梦想，生活与责任，以及爱的无私和力量。

这部儿童文学故事生动有趣、情节跌宕、扣人心弦，是令读者潸然泪下的同时，更能令人发出关于生命的深思和反省。

该书畅销韩国10年，销量已超过100万册，至今仍雄踞韩国少儿类图书排行榜前十名。

曾荣获韩国各类儿童文学大奖，是韩国有史以来最畅销的励志儿童文学。

励志儿童文学经典，销量超过100万册。

韩国教育机构及中小学推荐图书，入选韩国小学教材、儿童文学作家曹文轩等真诚推荐、动画电影《鸡妈鸭仔》原著小说。

<<走出院子的母鸡>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>